

**Assemblée générale**

Distr. générale
26 septembre 2001
Français
Original: russe

Cinquante-sixième session

Points 35, 74, 97 et 166 de l'ordre du jour

**Appui du système des Nations Unies aux efforts déployés
par les gouvernements pour promouvoir et consolider
les démocraties nouvelles ou rétablies**

Désarmement général et complet

Développement durable et coopération économique internationale

Mesures visant à éliminer le terrorisme international

**Lettre datée du 25 septembre 2001, adressée
au Secrétaire général par les Représentants permanents
de l'Arménie et de la Fédération de Russie
auprès de l'Organisation des Nations Unies**

Nous avons l'honneur de vous faire tenir ci-joint le texte d'un communiqué conjoint de la République d'Arménie et de la Fédération de Russie, publié à Erevan, le 15 septembre 2001, par le Président de la République d'Arménie, M. Robert S. Kocharian, et le Président de la Fédération de Russie, M. Vladimir V. Poutine (voir annexe).

Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme document de l'Assemblée générale, au titre des points 35, 74, 97 et 166 de l'ordre du jour de sa cinquante-sixième session.

L'Ambassadeur,
Représentant permanent de la République d'Arménie
auprès de l'Organisation des Nations Unies
(Signé) Movses **Abelian**

L'Ambassadeur,
Représentant permanent de la Fédération de Russie
auprès de l'Organisation des Nations Unies
(Signé) Sergey **Lavrov**



**Annexe à la lettre datée du 25 septembre 2001, adressée
au Secrétaire général par les Représentants permanents
de l'Arménie et de la Fédération de Russie**

**Communiqué conjoint de la République d'Arménie
et de la Fédération de Russie**

À l'invitation du Président de la République d'Arménie, M. Robert S. Kocharian, le Président de la Fédération de Russie, M. Vladimir V. Poutine, a effectué une visite officielle en Arménie les 14 et 15 septembre 2001.

Lors de leurs entretiens, qui se sont déroulés dans un climat de concorde et d'entière compréhension mutuelle, les chefs d'État ont procédé à un échange de vues constructif sur des questions d'actualité et sur l'avenir des relations russo-arméniennes, ainsi que sur des problèmes internationaux et régionaux intéressant les deux pays.

Les parties ont noté que les événements tragiques qui avaient eu lieu aux États-Unis avaient souligné encore davantage combien il importait qu'un combat commun contre le terrorisme international soit mené sur tous les fronts, que les membres de la communauté internationale unissent leurs forces contre ce fléau du XXI^e siècle.

Les parties ont noté que le respect mutuel, l'égalité des droits et la prise en compte des intérêts de l'autre étaient des principes fondamentaux pour le renforcement de la coopération entre la Fédération de Russie et la République d'Arménie, pays alliés. Elles ont réaffirmé qu'elles étaient déterminées à poursuivre leur politique d'élargissement du dialogue russo-arménien, entre autres dans les domaines politique et économique.

Ayant exprimé la volonté de nouer des relations bilatérales plus étroites encore, les parties ont souligné la nécessité de renforcer la coopération commerciale et économique. À cet égard, elles ont noté l'importance de l'intégration économique et souligné qu'il convenait de promouvoir les investissements réciproques grâce à la création d'entreprises mixtes fondées sur différentes formes de propriété.

Tout en constatant qu'un solide cadre juridique et contractuel sous-tendait les relations entre les deux pays, les parties ont estimé qu'il était indispensable de continuer à le développer.

Ayant exprimé leur satisfaction face à l'important travail accompli par la Commission intergouvernementale chargée de la coopération économique entre la Fédération de Russie et la République d'Arménie en préparation de la visite officielle du Président Poutine en République d'Arménie, les parties ont constaté que les travaux ciblés et suivis de la Commission pourraient faire beaucoup pour rendre la coopération commerciale et économique entre la République d'Arménie et la Fédération de Russie plus efficace et la porter au même niveau que les relations politiques entre les deux pays.

Les parties ont noté avec satisfaction le niveau élevé de leur coopération dans les domaines militaire et militaro-industriel, laquelle devait aider les deux pays à assurer leur sécurité et n'était aucunement dirigée contre une quelconque tierce partie. Elles se sont dites prêtes à renforcer cette coopération.

Le Président de la Fédération de Russie et le Président de la République d'Arménie ont réaffirmé qu'ils étaient déterminés à protéger et à encourager les affinités spirituelles et culturelles entre les peuples des deux pays.

Les parties ont exprimé leur intention de continuer à promouvoir les contacts entre les organisations sociales, scientifiques et sportives et entre les mouvements de jeunesse.

Les chefs d'État ont également échangé des vues sur des questions internationales, y compris la coopération régionale multilatérale, entre autres dans le domaine économique.

Ils se sont penchés en particulier sur le règlement du conflit du Haut-Karabakh et ont confirmé qu'ils étaient déterminés à ce qu'il soit réglé par des moyens exclusivement pacifiques, compte tenu des normes et principes applicables du droit international.

Les parties se sont prononcées en faveur du renforcement de la coopération bilatérale et multilatérale dans le cadre de la Communauté d'États indépendants et du Traité de sécurité collective; elles ont aussi noté l'importance de la coopération au sein de l'Organisation des Nations Unies, de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, du Conseil de l'Europe et d'autres organisations internationales.

Elles sont convenues de poursuivre leurs consultations bilatérales continues, à différents niveaux, à propos des relations internationales et de la politique régionale, de la coopération dans le cadre de diverses organisations internationales et d'autres sujets d'intérêt commun.

Elles se sont dites persuadées que la visite officielle du Président de la Fédération de Russie, Vladimir Poutine, contribuerait de façon non négligeable au renforcement de la coopération bilatérale.

Vladimir Poutine s'est dit profondément touché par l'accueil chaleureux et cordial qui lui avait été réservé en Arménie, dont il a loué l'hospitalité.